

# راهنمای خلاصه شده حقوق و مسئولیتهای دانش آموز

## آگوست 2020 - مدارس راهنمایی و دبیرستان

مدارس دولتی فیرفکلی کانتی • بخش خدمات ویژه • خدمات مداخله و پیشگیری

مدارس اجتماعی از مردم هستند که در کنار هم کار می کنند و می آموزند. هر دانش آموز و خانواده، و هر فرد بزرگسال که در مدرسه کار می کند یک عضو با ارزش و مهم این جامعه است. نگاه داشتن احترام به یکدیگر، مهربانی، صداقت و مسئولیت شخصی در رفتار و برخورد شما با دیگران ضروری است. به عنوان یک عضو اصلی در جامعه مدرسه، شما دارای حقوق، امتیازات و مسئولیت می باشید. این مراتب با جزئیات در ضمیمه D راهنمای خانواده برای حقوق و مسئولیتهای دانش آموز (SR&R) شرح داده شده است، و یا در [www.fcps.edu/SRR](http://www.fcps.edu/SRR)، قابل دسترسی می باشد، و در این راهنمای خلاصه شده موارد مهم و برجسته عنوان شده است. شماره های صفحاتی که در قسمت زیر آمده است به شماره های صفحات ضمیمه D از کتابچه SR&R اشاره دارد.

### امتیازات

✓ برخی از موارد در مدرسه بصورت امتیاز می باشند که با محدودیت های خاصی همراه است، و ممکن است مورد تعلیق قرار گرفته یا لغو گردند.

✓ شبکه FCPS، کامپیوترها و دستگاههای الکترونیکی شخصی هنگامی که از شبکه FCPS استفاده می کنید، نباید عملی انجام دهید که استفاده دیگران از شبکه را مختل کند، و باید رفتار محترمانه و اخلاقی از خود نشان دهید. شما همچنین باید در مورد وقت و نحوه استفاده از دستگاه ها از دستورات معلم پیروی کنید. در اتوبوس شما ممکن است با استفاده از گوشی هدفون بموسیقی گوش کنید، یا Game بازی کنید، یا پیامک بفرستید، ولی نمی توانید با تلفن صحبت کنید.

✓ (وقتی) سوار اتوبوس مدرسه می شوید. به راننده گوش کنید، دستها را داخل اتوبوس نگه دارید، آهسته صحبت کنید، و راهروی اتوبوس را مسدود نکنید.

✓ پارک کردن (اتومبیل) در محوطه مدرسه. مقررات پارک کردن میبایست رعایت گردد. توجه داشته باشید اگر دلیلی وجود داشته باشد که بنظر برسد یک چیز غیرقانونی یا خطرناک در داخل اتومبیل شما وجود دارد، اتومبیل شما می تواند مورد جستجو (تفتیش) قرار گیرد (ضمیمه D، صفحه 8)

✓ شرکت در ورزش و فعالیت ها. انجمن دبیرستان ویرجینیا مقرراتی برای شرکت در ورزشهای مختلف دارد، از جمله مدت زمانی که میبایست در مدرسه ثبت نام شده باشید، و (همچنین) رفتاری که (از شما) انتظار می رود. بعلاوه، FCPS الزام میدارد که دانش آموزان از لحاظ درسی در شرایط خوبی باشند و نمرات خوب داشته باشند تا بتوانند در برنامه فعالیت های فوق برنامه شرکت کنند. وقتیکه شما در تعلیق میگذرانید، ممکن است برنامه های ورزشی شرکت کنید، و اگر قوانین مربوط به مواد مخدر یا الکل را نقض کنید ممکن است برای مدت طولانی تری حق شرکت در برنامه های ورزشی را از دست بدهید. (ضمیمه D، صفحه 27)

### حقوق

شما حق دارید که با احترام با شما رفتار شود. اگر فکر می کنید که با شما اینطور برخورد نشده است بلافاصله با یک فرد بالغ مورد اعتماد صحبت کنید.

شما حق دارید در یک محیط امن و مثبت، چه در ساختمان مدرسه و چه در یک محیط مجازی، درس بخوانید و تحصیل کنید.

شما حق دارید در صورتیکه معتقد تصمیمی که بوسیله مسئولین مدرسه گرفته شده است به نفع شما نیست، پیگیری و شکایت کنید. شما می توانید با معلم، مشاور، یا مسئولین مدرسه یک وعده ملاقات بگذارید و او با شما ملاقات خواهد کرد و به نظرات شما گوش خواهد داد. (ضمیمه D، صفحات 10 و 11)

شما این حق را دارید که نظرات خود را از طریق گفتگو، تجمع، دادخواست، یا سایر راههای قانونی مطرح کنید. اگر شما علاقمند هستید که مطالب چاپی (ادبی و هنری) را در محیط مدرسه توزیع کنید، میبایست از طریق انجمن دانش آموزان اقدام نمائید. (ضمیمه D، صفحه 7 و 8)

اگر 18 ساله یا بزرگتر هستید، به عنوان یک فرد بزرگسال تلقی می شوید، (اما) با بعضی استثناعات. اگر شما قصد دارید که بجای والدین تان در بعضی از موارد خاص از حق خود استفاده کنید، میبایست یک بیانیه را امضاء کنید. (ضمیمه D، صفحه 9)

اگر بعلت عدم رعایت مقررات مدرسه به دفتر مدرسه فرستاده شوید، این حق را دارید که توضیح دهید چه اتفاقی افتاده است و چه فکر می کرده اید یا به چه دلیلی (آن) کار را انجام داده اید. به شما ممکن است این فرصت داده شود که حادثه را کتباً بنویسید. اینکار بطور داوطلبانه می باشد و شما این حق را دارید که از شرح مراتب بطور کتبی خودداری کنید. (ضمیمه D، صفحه 36)

شما و والدین تان این حق را دارید که از تصمیمات انضباطی مثل اخراج موقت یا تعلیق از مدرسه درخواست استیناف کنید. (ضمیمه D، صفحه 40)

## مسئولیت‌ها

سر وقت به مدرسه بیایید، و در کلیه کلاسهای حضوری و مجازی شرکت کنید، مگر اینکه بدلیل بیماری یا سایر موارد اورژانس معاف باشید. (ضمیمه D، صفحه 5)

اختلافات موجود با سایر دانش آموزان را دوستانه حل و فصل کنید. (ضمیمه D، صفحات 23 تا 26)

از والدین تان بخواهید که کلیه داروهای را که در مدرسه باید استفاده کنید به دفتر بهداشت مدرسه بیاورند. (ضمیمه D، صفحه 28 و 29)

در محیط مدرسه، ایستگاه اتوبوس، داخل اتوبوس یا هرگونه فعالیتهایی که بوسیله مدرسه سرپرستی می گردد، هیچگونه مشروبات الکلی، مواد مخدر یا دارو، یا محصولات تنباکو، یا انواع مصنوعی دست ساخت از اینگونه مواد را جهت مصرف، اشتراک یا فروش، همراه نداشته باشید. (ضمیمه D، صفحات 26 الی 31)

هیچ نوع تفنگ یا گلوله، لوازم قابل انفجار یا آتش ز، یا هیچ نوع دیگر از اسلحه را به مدرسه نیاورید. (ضمیمه D، صفحات 32 الی 34)

به حقوق و اموال کلیه دانش آموزان و کارکنان مدرسه احترام بگذارید.

اگر رفتاری را مشاهده کردید که ممکن است برای کسی خطرناک باشد، بلافاصله مراتب را به معلم یا سایر مسئولین مدرسه اطلاع دهید.

با صداقت و خلوص نیت عمل کنید. فقط برای کاری که خودتان انجام داده اید اعتبار دریافت کنید.

مقررات کلاس و مدرسه، و دستوراتی را که بوسیله بزرگسالان در طول روز داده می شود رعایت کنید.

اگر یک فرد بالغ شما را مخاطب قرار داد، بایستید، به آن شخص پاسخ/جواب دهید، و به صحبت او گوش کنید.

وقتی اشتباه می کنید، سعی کنید آنرا اصلاح کنید. اگر اموال دیگران را شکستید، هزینه خسارت را بپردازید یا مشابه آنرا خریداری کنید. از شخصی که ممکن است به او صدمه زده باشید بخواهید چگونه می توانید جبران کنید.

## قدری، آزار و اذیت، تحقیر، و بد رفتاری با دیگران

هر کس این حق را دارد که با او با احترام رفتار شود. عمداً تحقیر کردن و ایجاد وحشت کردن چه بصورت لفظی، بدنی، کتبی، و یا الکترونیکی، می تواند به فرد و جامعه آسیب برساند. اگر شما قربانی اینگونه رفتارها هستید، آنرا گزارش دهید. اگر شما شاهد اینگونه رفتارها هستید، از شخص قربانی حمایت کرده و سعی کنید از یک فرد بالغ مورد اعتماد کمک بگیرید. اینگونه رفتار بر اساس نژاد، رنگ پوست، مذهب، ملیت اصلی، جنسیت، معلولیت، ویژگیهای شخصی و یا جسمی، گرایش جنسی، و یا هویت جنسی و یا بیان آن غیرقابل قبول است. تحقیر کردن، یا آسیب رساندن به یک فرد، یا با گستاخی جان کسی را به خطر انداختن به عنوان بخشی از تشریفات یا شرایط لازم برای عضو شدن در یک کلوپ یا سایر سازمانها می تواند منجر به اتهامات جنایی و پیگرد قانونی شود. (ضمیمه D، صفحات 24 و 25)

## مقررات لباس

پوشیدن لباسهایی که مناسب محیط آموزشی از سطح پیشدبستانی الی 12 باشد.

پوشیدن لباسهایی که شامل موارد زیر نمی شود:

- تصاویر یا کلمات مبتذل، تبعیض آمیز، و یا زشت و ناپسند.
- تصاویر یا نوشته هایی که معرف فعالیت های غیرقانونی و خشونت آمیز باشد مثل آرم گنگ (دسته خرابکاران)، استفاده غیرقانونی از اسلحه، مواد مخدر، مشروبات الکلی، دخانیات، یا لوازمی که با آن مواد مخدر استفاده میشود، یا لباسی که نوشته های تهدید کننده داشته باشد.
- نشان دادن قسمتهای خصوصی بدن یا مقدار بیش از حد برهنگی

مدرسه شما ممکن است برای کد لباس مقررات بیشتری داشته باشد. (ضمیمه D، صفحه 6)

## مدارس امن و عاری از مواد مخدر

یک فضای سالم آموزشی عاری از مشروبات الکلی، دخانیات، مواد مخدر، مواد استنشاقی، و مواد مخدر تقلبی یا مصنوعی است. در اختیار داشتن، مصرف، توزیع و یا فروش اینگونه مواد در مدرسه، در اتوبوس، یا هر گونه فعالیتهای مدرسه ممنوع است. (ضمیمه D، صفحات 26 الی 31)

دانش آموزانی که عصبانی یا خشمگین می شوند تشویق می گردند که مشکلات خود را بطور صلح آمیز حل کنند. معلمان، مشاوران و سایر مسئولین مدرسه می توانند برای یافتن راههای مسالمت آمیز و مؤدبانه جهت حل اختلافات به شما کمک کنند. مدارس همچنین می توانند از عدالت ترمیمی برای حل و فصل مسائل انضباطی استفاده کنند وقتی صدمه ای وارد شد. (ضمیمه D، صفحه 55)

سلاح ها و اقلامی که میتواند به عنوان اسلحه مورد استفاده قرار گیرد، از جمله تیغ ریش تراشی، چاقو، چاقوی ضامن دار، قمه، تفنگ، هر نوعی از مواد منفجره، نانچیکا (چماق زنجیردار)، و غیره هرگز در محیط مدرسه مجاز نمیشد. در اختیار داشتن اینگونه اقلام در محیط مدرسه منجر به پیامد های جدی خواهد شد. اگر شما بطور غیر عمد یکی از این اشیا را به مدرسه آوردید، بلافاصله به دفتر تحویل دهید. (ضمیمه D، صفحات 32 الی 34)

## تفتیش و توقیف

میزهای تحریر، قفسه های قفل دار و انبارها را می توان جستجو (تفتیش) کرد و محتویات آنها، از جمله وسایل دانش آموز ممکن است به عنوان بخشی از بازرسی کلی یا اطلاع قبلی و یا بطور تصادفی مورد بازرسی قرار گیرد. کوله پشتی دانش آموز، کت، لوازم الکترونیکی و اتومبیل های پارک شده در محوطه مدرسه نیز ممکن است تفتیش گردد در صورتیکه دلایل منطقی برای سوء ظن باشد از جمله اقلام قاچاق مانند مواد مخدر، اسلحه، اموال به سرقت رفته، و یا شواهدی از تخطی از قوانین و یا فعالیتهای غیر قانونی وجود داشته باشد. (ضمیمه D، صفحه 8 و 9)

این راهنمای خلاصه شده برای مرور اجمالی در نظر گرفته شده است. در این متن، کلیه رفتار دانش آموز منحصرأ مشمول مقررات SR&R می گردد و در این وب سایت قابل ملاحظه است [www.fcps.edu/srr](http://www.fcps.edu/srr). در صورتیکه تناقضی بین مقررات راهنما خلاصه شده و SR&R وجود داشته باشد، SR&R ارجعیت خواهد داشت.



## پیامدهای انضباطی

به خاطر داشته باشید که یک مدیر مدرسه ممکن است یک تعلیق کوتاه مدت را در نظر بگیرد، تعلیق طولانی مدت را توصیه کند و/یا برای شرایطی که شامل رفتار ممنوعه است، همانطور که در R2601 آمده، به رئیس آموزش و پرورش ارجاع دهد.

### عواقب مربوط به مدرسه<sup>1</sup>

- بهم زدن نظم، نا فرمانی، سرپیچی از دستورات، مخالفت با مسئولین مدرسه
- فحاشی کردن از جمله اشارات و حرکاتی که مفهوم زشت دارد
- وسائل آتش زنا: مصرف یا در اختیار داشتن (مواد مخدر)
- جعل، تقلب، سرقت ادبی، فریب دادن
- قمار کردن
- دستگاہهای لیزر
- سوء استفاده از دستگاہ ارتباطی قابل حمل
- نقض مقررات حضور و غیاب
- مصرف کردن یا در اختیار داشتن داروهای بدون نسخه
- حضور غیر مجاز در محیط مدرسه
- تخلفات مربوط به دخانیات
- مصرف، در اختیار داشتن، یا تحت تاثیر مشروبات الکلی، استنشاق کردنیها، یا آجوی غیرالکلی بودن
- تحت تاثیرماری جوانا یا سایر مواد کنترل شده بودن
- در اختیار داشتن لوازم و وسائل مصرف مواد مخدر
- توزیع یا ساختن مشروبات الکلی یا مواد استنشاقی
- توزیع وسائل مربوط به مصرف مواد مخدر

### مواردی که ممکن است منجر به ارجاع به رئیس آموزش و پرورش منطقه گردد

- اذیت و آزار بر اساس نژاد، معلولیت، و غیره (برای لیست کامل به صفحه 11 از ضمیمه D مراجعه کنید.)
- خرابکاری در اموال مدرسه، تهدیدات بمب گذاری
- تحقیر کردن
- توزیع هر نوع داروی بدون نسخه بمنظور سوء استفاده.
- در اختیار داشتن یا مصرف ماری جوانا، ماری جوانا تقلیدی، ماری جوانای مصنوعی یا مواد کنترل شده یا مواد کنترل شده تقلیدی
- سلامت دیگران را بخطر انداختن، دعوا کردن، قلدری کردن
- تهدید یا حمله بدانش آموز دیگر
- در اختیار داشتن یا نشان دادن چیزهای قبیحه، رفتارهای خارج از شئون انسانی
- حمله گروهی
- تهدید یکی از کارکنان و یا حمله به یکی از کارکنان بدون ایجاد آسیب
- فعالیت‌های مربوط به گروه های خلافکار (گنگ)
- لمس کردن نا صحیح
- استفاده بدون اجازه یا غیرقانونی یا تخریب اطلاعات تکنولوژی

### ارجاع الزامی به رئیس آموزش و پرورش منطقه

- صدمه زدن یا مجروح کردن یک یا چند مسئول
- توزیع ماری جوانا، ماری جوانای تقلیدی، ماری جوانای مصنوعی یا مواد کنترل شده یا مواد کنترل شده تقلیدی
- در اختیار داشتن اسلحه قانونی، چاقو با تیغه 3 اینچ یا بیشتر، چاقوی ضامن دار، قمه، یا استفاده از هر جسمی بعنوان یک سلاح

<sup>1</sup> درحالیکه پیامدهای انضباطی در مدرسه یک امر عادی برای چنین خشونت هایی می باشد، در مواقعی که کار خلاف بطور قابل توجهی نظم آموزشی را مختل کرده باشد، و یا برای دیگران خطر ایجاد کند، یا در پی خلفای قبلی صورت گرفته باشد، مدیر مدرسه می تواند مراتب را به رئیس آموزش و پرورش منطقه ارجاع دهد.



## مه برگه امضاء ولی و / یا سرپرست

لطفاً حقوق و مسئولیتهای دانش آموز را در وب سایت [www.fcps.edu/srr](http://www.fcps.edu/srr) مطالعه کنید و این فرم را امضاء کنید و تا قبل از 30 اکتبر 2020 به مدرسه فرزندتان تحویل دهید. شما می توانید یک کپی از SR&R را در صورت تمایل از دفتر اصلی مدرسه فرزندتان درخواست کنید.

با امضای و تحویل این برگه ، تصدیق می کنید که به اطلاعات آنلاین دسترسی داشته ، و همچنین امکان دریافت نسخه چاپی از حقوق و مسئولیت های دانش آموز: یک راهنما برای خانواده ها را داشته اید برای سال تحصیلی 2020-21. این سند طبق قانون الزامی است و شامل مطالب زیر است:

- قوانین تصویب شده جهت دسترسی دانش آموز به شبکه های اینترنتی (ضمیمه A)
- استانداردهای انضباطی برای دانش آموزانی که از اتوبوسهای مدرسه استفاده می کنند (ضمیمه B)
- مسئولیت های والدین و الزامات شرکت در برنامه های آموزشی (ضمیمه C)
- حضور اجباری در مدرسه (ضمیمه C)
- پیگرد قانونی نوجوانان بالغ (ضمیمه C)
- استانداردهای انضباط دانش آموز، مداخلات شفاعتی، و پیامد های آن در مقررات 2601.34P (ضمیمه D).

این فرم در مدرسه فرزندتان نگاهداری خواهد شد.

ولی یا سرپرستی که فرم را امضا می کند اذعان می دارد به اطلاعات آنلاین دسترسی داشته، و همچنین امکان دریافت نسخه چاپی از کلیه موارد ذکر شده در بالا برای او فراهم شده است.

\_\_\_\_\_ تاریخ

\_\_\_\_\_ امضاء ولی یا سرپرست

برای اینکه ما قادر باشیم ورقه ارسال شده از طرف شما را در ایشیو خود نگهداری کنیم، لطفاً اطلاعات زیر را با دقت با حروف خوانای انگلیسی بنویسید:

\_\_\_\_\_ کلاس

\_\_\_\_\_ نام دانش آموز

\_\_\_\_\_ معلم یا مشاور دانش آموز

با امضاء اطلاعیه دریافت مدارک، والدین یا سرپرستان نباید تصور کنند که از حقوقشان صرف نظر می نمایند، بلکه صرفاً اطمینان حاصل می کنند که حقوقشان بر اساس قانون اساسی یا سایر قوانین ایالات متحده یا ایالت ویرجینیا حمایت گردیده است، و والدین یا سرپرستان این حق را دارند که با مقررات یا تصمیمات مدرسه با منطقه مخالفت کنند.



Amharic) Please review the Student Right and Responsibilities at [www.fcps.edu/srr](http://www.fcps.edu/srr), and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Arabic) Please review the Student Right and Responsibilities at [www.fcps.edu/srr](http://www.fcps.edu/srr), and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Chinese) Please review the Student Right and Responsibilities at [www.fcps.edu/srr](http://www.fcps.edu/srr), and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Farsi) لطفاً حقوق و مسئولیتهای دانش آموز را در وب سایت [www.fcps.edu/srr](http://www.fcps.edu/srr) مطالعه کنید و این فرم را امضاء کنید و تا قبل از 30 اکتبر 2020 به مدرسه فرزندتان تحویل دهید. شما می توانید یک کپی از SR&R را در صورت تمایل از دفتر اصلی مدرسه فرزندتان درخواست کنید.

Korean) Please review the Student Right and Responsibilities at [www.fcps.edu/srr](http://www.fcps.edu/srr), and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Spanish) Please review the Student Right and Responsibilities at [www.fcps.edu/srr](http://www.fcps.edu/srr), and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Urdu) Please review the Student Right and Responsibilities at [www.fcps.edu/srr](http://www.fcps.edu/srr), and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Vietnamese) Please review the Student Right and Responsibilities at [www.fcps.edu/srr](http://www.fcps.edu/srr), and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.